

## Le coup de bill'art du Soir

## Une campagne électorale sans culture

Par Kader Bakou

Même dans les promesses, la culture est quasiment absente du discours des candidats aux élections locales. C'est en tout cas le constat en ce début de campagne électorale. Des candidats ou des leaders des différents partis ont souligné l'importance de «l'action de proximité», mais nous n'avons entendu aucun d'entre eux parler des librairies qui ferment leurs portes dans les communes où ils sont candidats. Beaucoup parlent des problèmes de la jeunesse, mais personne n'a, par exemple, promis de réhabiliter l'ancien cinéma du quartier ou de régulariser les bouquinistes «informels» du coin.

La jeunesse n'a pas besoin d'écoles de musique, d'autres des beaux-arts ou de bibliothèques communales ? On pourrait aussi penser à des cafés-théâtres ou à des cafés littéraires dans nos villes, nos campagnes et nos oasis.

L'action de proximité ne doit-elle pas inclure «la nourriture de l'esprit», la culture de la jeunesse et des citoyens en général ?

K. B.  
bakoukader@yahoo.fr

lesoirculture@lesoirdalgerie.com

DANS LE CADRE DU CINQUANTENAIRE DE L'INDÉPENDANCE

## Concert de la Troba Kung-Fu à Alger

**A l'occasion du cinquantenaire de l'indépendance de l'Algérie et du cinquantième anniversaire des relations diplomatiques entre l'Espagne et l'Algérie, l'ambassade d'Espagne et l'Institut Cervantès d'Alger organisent un concert de la Troba Kung-Fu, avec le musicien hispano-algérien Yacine Belahcene Benet, le Grec Ioannis Papaioannou et l'Espagnol Joan Garriga.**

Le concert est prévu le jeudi 22 novembre à 19h30 à l'auditorium Aïssa Messaoudi de la Radio algérienne à Alger. Joan Garriga est l'un des plus grands musiciens de la Catalogne (Espagne). Ancien leader de Dusmiquet qui fait partie des groupes les plus influents des années 1990, il est aujourd'hui le leader de la Troba Kung-Fu, troupe qui a enregistré deux albums, reçu plusieurs prix et avec laquelle il a fait des tournées en Europe, aux Etats-Unis et au Mexique. Après la séparation du groupe Dusmiquet en 2005, Joan Garriga a



Photos: DF

rejoint le «dream team» avec Muñeco (percussions), Marie Roch (basse), Muxaxo (guitare de rumba), Pep Terricabras (batterie) et le dubmaster Toti afin de créer la Troba Kung-Fu. Flor Inza (percussions) et Luis Arcos (guitare électrique) vont plus tard rejoindre le groupe. Le projet de la Troba Kung-Fu est proche de la rumba catalane et des Gitans catalans comme Péret et El Pescaïlla. La Troba Kung-Fu est l'un des plus importants groupes de la World Music européenne. Il est lauréat de

prix Porret Puig (meilleur groupe, 2007), Ciutat de Barcelona (musique et Internet), Altaveu (meilleur groupe catalan, 2007), Enderrock (meilleure design de couverture de l'album *Clavell Morenet*, 2007) et de l'ARC (meilleur world music live, 2009). Avec la Troba Kung-Fu, Joan a publié trois albums : *Clavell Morenet*, *Rumbia at Ernesto's*, et son dernier album *A la*

*panxa del bou* (Chesapik, 2010) qui sera interprété à Alger avec la collaboration de Yacine Belahcene Benet et Ioannis Papaioannou.

Voyage musical à l'orientale, et ambiance bon enfant sont les règles d'ordre de Yacine Belahcene Benet et de son groupe The Oriental Groove. En s'inspirant de ses racines, il puise dans sa biculturalité algéro-catalane des textes qui coulent de source. De Barcelone à Alger, la fusion est sa passion. Avec pour allié des musiciens talentueux, il redonne à la fusion orientale un rock dynamique. Le chaâbi et l'andalou du répertoire algérien sont harmonieusement brassés à des sonorités grecques ou turques.

L'artiste a eu auparavant deux grandes expériences musicales avant The Oriental Groove. En effet, avec Cheb Balowski et Nour, il s'est déjà produit en Algérie. Le public algérien va le revoir cette fois avec la Troba Kung-Fu.

K. B.

## SALON D'AUTOMNE DU PETIT FORMAT À DAR-EL-KENZ

## Rencontre de différentes générations

Le 12<sup>e</sup> Salon d'automne du petit format, une rencontre annuelle dédiée aux arts plastiques, propose du 12 au 30 novembre à la galerie Dar-El-Kenz à Alger des œuvres de peintres algériens de renom aux côtés de celles d'artistes de la nouvelle génération. L'exposition regroupe une centaine de tableaux aux thèmes et techniques très diversifiés réalisés par des artistes de différentes générations, offrant un large panel d'œuvres contemporaines allant de l'art figuratif à l'abstrait, en passant par la sculpture.

Le visiteur pourra apprécier trois peintures à l'huile de Abdelwahab Mokrani, dont le portrait intitulé «Marilyn» qui fait jaillir une célèbre photographie de la star hollywoodienne dans des tons jaunâtres et marrons, redonnant une dimension plus humaine à l'icône

en accentuant le trait sur sa souffrance intérieure par un subtil jeu de couleurs et de reliefs.

Un tableau qui vaudra à l'artiste d'être qualifié de «digne héritier de Mohammed Issiakhem» par la directrice de la galerie, Zahia Guelimi, en référence aux visages torturés des portraits du célèbre peintre algérien.

A travers des thèmes plus familiers, comme les scènes de vie, l'artiste Dahel Djanet tente de «saisir le mouvement» dans des aquarelles aux couleurs vives magnifiant le mode de vie et les traditions touareg.

Un travail qui «joue essentiellement sur l'instinct et la rapidité», ainsi que l'explique l'artiste, en parlant de la célérité exigée par le travail de la peinture à l'eau.

Le Sud algérien est aussi au centre des peintures de Halim Sel-

lami, qui enseigne les beaux-arts à Touggourt. «Les peintures de Sel-lami sont reconnaissables entre toutes», explique la directrice de la galerie en évoquant le travail très particulier qu'accomplit le peintre en utilisant diverses matières pour donner un effet de relief à ses toiles, en majorité des portraits d'hommes et de femmes typiques de sa région.

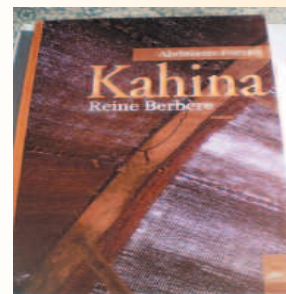
Dans le registre de la sculpture, Mohamed Arezki Mezahem propose des «Ifinek», des coffres en bois retravaillés avec minutie, caractéristiques de sa Kabylie natale et dont l'origine serait punique, selon l'artiste. Le Salon permet de (re) découvrir des œuvres de célèbres plasticiens algériens comme Souhila Belbahar, Hioun Salah ou encore l'artiste allemande établie à Guelma, Bettina Heinen-Ayech.

KAHINA, REINE BERBÈRE  
DE ABDELAZIZ FERRAH  
Intrépide guerrière

**K**ahina est une biographie romancée consacrée à la vie de l'une des premières guerrières de l'histoire : Kahina. Reine berbère zénète des Aurès, Kahina combattit les Omeyyades lors de l'expansion islamique en Afrique du Nord, au VII<sup>e</sup> siècle. Kahina, reine berbère, sainte ou démon ? Païenne, juive ou chrétienne ? Comment cette femme a-t-elle pu régner et maîtriser la fougue de ces cavaliers berbères intrépides, qui combattirent jadis les Hittites aux côtés de Ramsès II ? Comment cette héroïne berbère a-t-elle traversé le temps et pourquoi fait-elle partie intégrante de l'imaginaire populaire ? Éléments de réponse à travers le roman de Abdelaziz Ferrah. Abdelaziz Ferrah est décédé le 20 juillet 2011. Ingénieur d'Etat en agronomie et titulaire d'un troisième cycle en géographie à Montpellier en 1978, il avait aussi dirigé des projets de développement en Guinée-Bissau et en Algérie. Par ailleurs, il était passionné par les grandes figures historiques du Maghreb. Parmi ses ouvrages *Moi Saint Augustin*, *Massinissa*, *Zephira*, *Où es-tu Tarek?*

Sabrinal

*Kahina, reine berbère*, de Abdelaziz Ferrah, Editions Apic, 1100 DA, 504 P.



## Actucult

**SALLE IBN ZEYDOUN DE RIADH EL-FETH (EL-MADANIA, ALGER)**  
**Projection du film Sky Fall (James Bond 2012) de Sam Mendes** : Séances 13h, 16h et 19h. Durée du film : 02h26. Entrée : 100 DA.

**PALAIS DE LA CULTURE MOUFDI-ZAKARIA (KOUBA, ALGER)**  
**Du 15 au 22 novembre** : 4<sup>e</sup> Festival culturel international de danse contemporaine d'Alger sous le thème «Mouvements en liberté».  
**Jusqu'au 31 janvier 2013** : 5<sup>e</sup> Salon d'automne des arts plastiques, avec la participation de 58 artistes (artistes-peintres, sculpteurs et photographes).

**INSTITUT FRANÇAIS D'ALGER (ALGER-CENTRE)**

**Jusqu'au 17 décembre** : Exposition «Instant présent» de l'artiste Souhila Belbahar.

**Mercredi 14 novembre à 18h30** : Film *Une bouteille à la mer* de Thierry Binisti, d'après le roman de Valérie Zenati (France, drame, 109 min, 2012). Avec : Agathe Bonitzer, Hiam Abbass, Mahmud Shalaby. Séance en présence du réalisateur et de Valérie Zénati

**Samedi 17 novembre à 14h30** : Conférence «Ethique et science : faut-il freiner le progrès scientifique ?» par Patrick Gaudray, directeur de recherche au CNRS.

**MAISON DE LA CULTURE MOULOUD-MAMMERI DE TIZI-OUZOU**  
**Vendredi 16 novembre à 14h30** : Concert de Farid Ferragui.

**Samedi 17 novembre à 14h** : Concert de Farid Ferragui.

**GALERIE DAR EL KENZ (16, LOT HADDADI, CHÉRAGA, ALGER)**  
**Du 12 au 30 novembre** : 12<sup>e</sup> Salon d'automne du petit format. Participants : 29 artistes dont Bettina Heinen-Ayech, Souhila Belbahar, Cetherine Rossi, Shahrar Piroozram, Mustapha Adane, Moncef Guita, H'ssien et Salah Hioun. La galerie est ouverte du samedi au jeudi de 10h à 18h. Elle est fermée le dimanche.

**COMPLEXE CULTUREL ABDELOUAHEB-SALIM (CHENOUA, TIPASA)**  
**Du 1<sup>er</sup> au 30 novembre** : Dans le cadre de la célébration du 58<sup>e</sup> anniversaire du déclenchement de la guerre de Libération

nationale, exposition d'arts plastiques des artistes-peintres Saliha Khelifi, Saïd Aïdi, Imene Mebarki. Exposition d'archives photographiques (archives du ministère des Moudjahidine).

**GALERIE MOHAMED-RACIM (AVENUE PASTEUR, ALGER-CENTRE)**  
**Jusqu'au 15 novembre** : Exposition collective d'artistes cubains, à l'occasion du cinquantenaire de l'indépendance de l'Algérie et des 50 ans des relations diplomatiques entre l'Algérie et Cuba.

**GALERIE D'ART BENYAA (4, RUE DE PICARDIE, LES CASTORS II, BIR-MOURAD-RAÏS, ALGER)**  
**Du 10 novembre au 31 décembre** : Exposition «Vibration» de l'artiste plasticien Farid Benyaa.